



SENSOR FOAM SOAP DISPENSER SSSES 1.5 B2

(HR)

DOZATOR ZA SAPUNSKU PJENU SA SENZOROM

Upute za upotrebu

(RO)

DOZATOR CU SENZOR PENTRU SPUMA DE SĂPUN

Instrucțiuni de utilizare

(DE)

(AT)

(CH)

SENSOR-SCHAUMSEIFEN- SPENDER

Bedienungsanleitung

(RS)

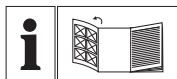
DOZER ZA SAPUN NA SENZOR

Uputstvo za upotrebu

(BG)

СЕНЗОРЕН ДОЗАТОР ЗА ПЕНЛИВ САПУН

Ръководство за експлоатация



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

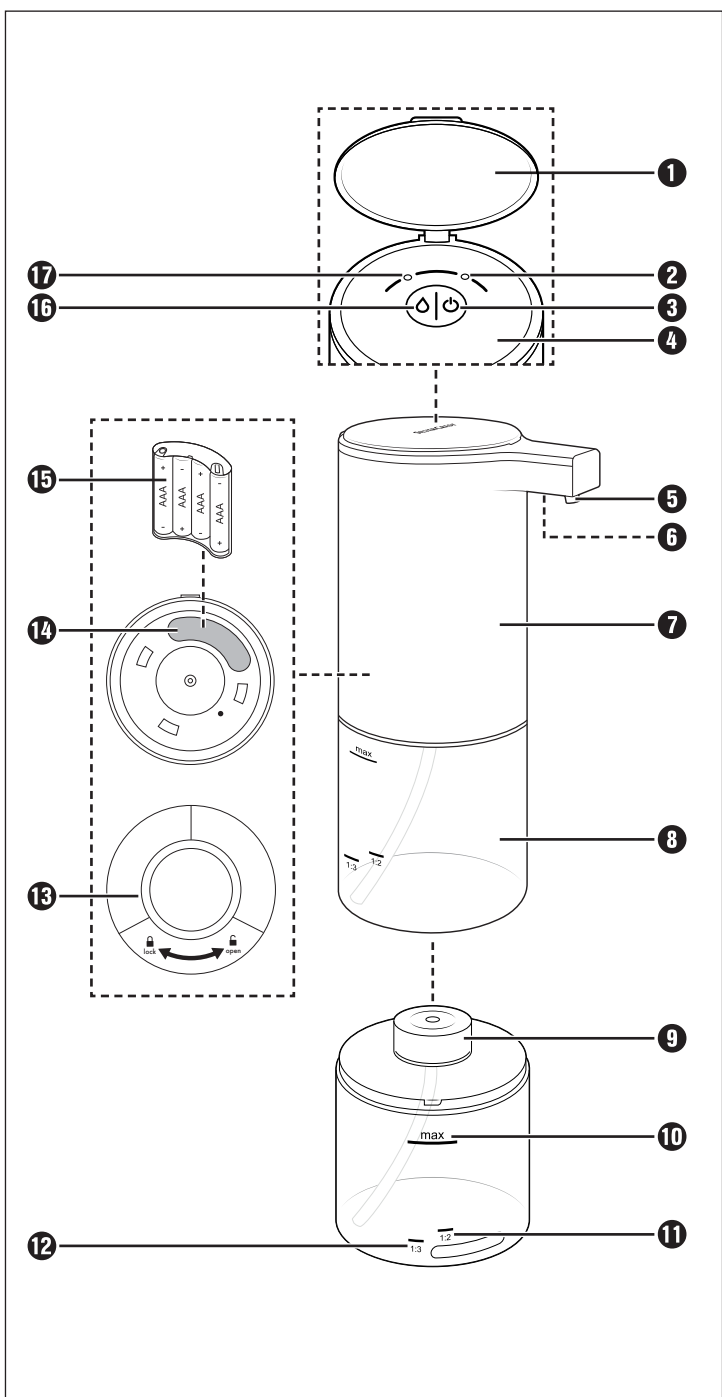
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	27
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke i provjera transporta	2
Opis uređaja	3
Tehnički podaci	3
Sigurnosne napomene	4
Umetanje/zamjena baterija	6
Uključivanje uređaja	7
Pogon	8
Čišćenje i održavanje	9
Čuvanje	9
Zbrinjavanje	10
Zbrinjavanje uređaja	10
Zbrinjavanje baterija	10
Zbrinjavanje ambalaže	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	11
Servis	13
Uvoznik	13

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda.

One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za doziranje tekućeg sapuna/sredstva za pranje posuđa/gela za dezinfekciju/šampona. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Opseg isporuke i provjera transporta

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Molimo provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklapnu stranicu):

- Dozator za sapunsku pjenu sa senzorom
- 4 baterije 1,5 V tip Micro AAA
- Upute za uporabu (bez slike)

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

(Za slike vidi preklopnu stranicu)

- ❶ Poklopac upravljačke ploče
- ❷ Crvena LED
- ❸ Tipka Uklj/Isklj 
- ❹ Upravljačka ploča
- ❺ Otvor za sapun
- ❻ Senzor
- ❼ Osnovni uređaj
- ❽ Spremnik za sapun
- ❾ Poklopac spremnika za sapun
- ❿ Oznaka **max** (količina punjenja)
- ⓫ Oznaka **1:2** (omjer za miješanje)
- ⓬ Oznaka **1:3** (omjer za miješanje)
- ⓭ Poklopac pretinca za baterije
- ⓮ Pretinac za baterije
- ⓯ Držač baterija (s baterijama)
- ⓰ Tipka za količinu sapuna 
- ⓱ Zelena LED

Tehnički podaci

Napajanje	4 x 1,5 V  (istosmjerna struja)
Tip baterije	1,5 V tip Micro / AAA, LR03
Razred zaštite	III /  (Zaštita niskim naponom)
Vrsta zaštite	IPX4 (Zaštita od prskanja vodom iz svih smjerova)
Maksimalna količina punjenja	oko 250 ml
Radna temperatura	+5° C do +35° C

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.

⚠ UPOZORENJE!

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama:

- ▶ Baterije ne bacajte u vatru. Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- ▶ Nikada ne otvarajte baterije. Nemojte zavari-vati niti lemiti na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- ▶ Ne koristite različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije zajedno.
- ▶ Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.

⚠ UPOZORENJE!

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama:

- ▶ Nemojte kratko spajati priključne stezaljke.
- ▶ Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- ▶ U slučaju curenja baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- ▶ Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz uređaja.
- ▶ Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Uređaj punite isključivo tekućim sapunom, sredstvom za pranje posuđa ili gelom za dezinfekciju! Druge tekućine mogu oštetiti uređaj!
- ▶ Uređaj punite samo blagim tekućim sapunom. Ne punite agresivnim tvarima ili tekućinama koje sadrže otapala!

⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

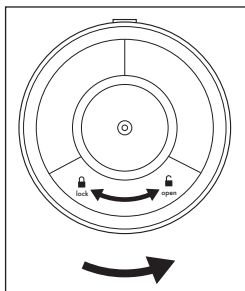
- ▶ ⚠ **Oprez!** ⚠ **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

Umetanje/zamjena baterija

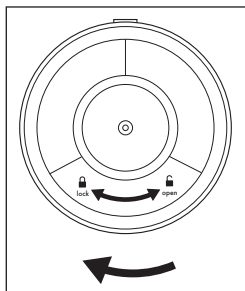
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA

- ▶ Prilikom umetanja baterija uvijek pazite na polaritet naznačen u pretincu za baterije 14.
- ▶ Uvijek koristite samo baterije tipa micro AAA, LR03.
- ▶ Uvijek koristite baterije istog tipa.

1. Okrenite spremnik za sapun 8 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga skinuli s osnovnog uređaja 7.
2. Osnovni uređaj 7 okrenite naglavce za pristup pretincu za baterije 13. Okrenite poklopac pretinca za baterije 13 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u smjeru **open** , sve dok se poklopac pretinca za baterije 13 ne može skinuti (vidi sliku 1).

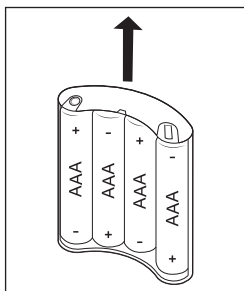


Slika 1

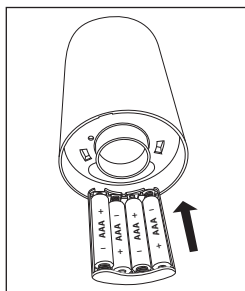


Slika 2

3. Izvadite držač baterija 15 iz pretinca za baterije 14.
4. Ukoliko su umetnute, izvadite stare baterije iz držača baterija 15.
5. Umetnite nove baterije pazeći na polaritet naveden na držaču baterija 15.
6. Držač baterija 15 ponovno umetnite u pretinac za baterije 14. Pazite da držač baterija 15 u pretinac za baterije 14 umetnete tako da kontakti pokazuju prema naprijed (vidi slike 3 i 4).



Slika 3



Slika 4

7. Vratite poklopac pretinca za baterije **13** i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu u smjeru **lock** , sve dok poklopac pretinca za baterije **13** čujno ne ulegne (vidi sliku 2). Pritom pazite na utore na unutrašnjoj strani osnovnog uređaja **7**.
8. Osnovni uređaj **7** ponovno vratite na spremnik za sapun **8**. Okrenite spremnik za sapun **8** u smjeru kazaljke na satu sve dok čvrsto ne stoji na osnovnom uređaju **7**. Uređaj je sada spreman za rad.

Uključivanje uređaja

1. Uređaj postavite na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Okrenite spremnik za sapun **8** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga skinuli s osnovnog uređaja **7**.
3. Okrenite poklopac spremnika za sapun **9** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga skinuli sa spremnika za sapun **8**.
4. Spremnik za sapun napunite tekućim sapunom **8**:
 - do oznake **1:3** **12** za omjer miješanja sapuna i vode od 1 prema 3 (jedan dio sapuna na tri dijela vode).
 ili
 - do oznake **1:2** **11** za omjer miješanja sapuna i vode od 1 prema 2 (jedan dio sapuna na dva dijela vode).
5. Napunite vodu do oznake **max** **10** u spremniku za sapun **8**.

NAPOMENA

- Prilikom punjenja pazite na oznaku **max 10** na spremniku za sapun **8**. Spremnik za sapun **8** uvijek napunite samo do oznake **max 10**. U protivnom će sadržaj istjecati iz spremnika za sapun **8**.
- 6. Poklopac spremnika za sapun **9** vratite na spremnik za sapun **8** i okrenite poklopac spremnika za sapun **9** u smjeru kazaljke na satu. Nekoliko puta protresite spremnik za sapun **8** kako biste pomiješali vodu i tekući sapun.
- 7. Osnovni uređaj **7** ponovno vratite na spremnik za sapun **8**. Okrenite spremnik za sapun **8** u smjeru kazaljke na satu sve dok čvrsto ne stoji na osnovnom uređaju **7**. Uređaj je sada spreman za rad.

Pogon

1. Otklopite poklopac upravljačke ploče **1** na gornjoj strani uređaja. Na otprilike 5 sekundi pritisnite tipku Uklj/Isklj **3**. Zelena LED **17** svijetli na otprilike 3 sekunde.
2. Jednom kratko pritisnite tipku za količinu sapuna **16**. Zelena LED **17** zasvijetli jednom kratko. Za veću količinu sapuna još jednom kratko pritisnite tipku za količinu sapuna **16**. Zelena LED **17** će dvaput kratko zasvijetli.
3. Držite ruku ispod otvora za sapun **5**. Senzor **6** se aktivira i uređaj započinje izdavati sapun.
4. Čim otvor za sapun **5** prestane izdavati, možete maknuti ruku.

NAPOMENA

- Otvor za sapun **5** se zaustavlja i čim odmaknete ruku. To se događa i ako nije izdana programirana količina sapuna.
- 5. Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, pritisnite na otprilike 5 sekundi tipku Uklj/Isklj **3** kako biste isključili uređaj. Crvena LED **2** svijetli otprilike 3 sekunde.

NAPOMENA

- Ako uređaj ne koristite nekoliko dana, može biti potrebno nekoliko puta uzastopno aktivirati otvor za sapun **5**, prije nego sapun počne istjecati.

Čišćenje i održavanje

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

- ◆ Isključite uređaj tako što ćete na otprilike 5 sekundi pritisnuti tipku Ukli/Iskli  ③. Crvena LED ② svijetli otprilike 3 sekunde.
- ◆ Uređaj prebrišite vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.
- ◆ Ako je senzor ⑥ prljav, pažljivo ga očistite vlažnom krpom.
- ◆ Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, očistite spremnik za sapun ⑧ na sljedeći način:
 1. Skinite spremnik za sapun ⑧ s osnovnog uređaja ⑦.
 2. Isperite spremnik za sapun ⑧ čistom vodom kako biste uklonili sve ostatke sapuna.
 3. Spremnik za sapun ⑧ napunjen s malo čiste vode ponovno pričvrstite na osnovni uređaj ⑦ i uključite uređaj.
 4. Nekoliko puta aktivirajte otvor za sapun ⑤, kako biste isprali otvor za sapun ⑤ i cjevčicu u unutrašnjosti osnovnog uređaja ⑦.
 5. Nakon toga skinite spremnik za sapun ⑧ s osnovnog uređaja ⑦. Potpuno ispraznite spremnik za sapun i ostavite ga neko vrijeme s otvorenim poklopcem spremnika za sapun ⑨ da se osuši na zraku.

Čuvanje

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA

- Uređaj u svrhu sušenja ne okrećite naopačke. U protivnom voda može prodrijeti u uređaj i oštetiti ga!
- ◆ Isključite uređaj tako što ćete na otprilike 5 sekundi pritisnuti tipku Ukli/Iskli  ③. Crvena LED ② svijetli otprilike 3 sekunde.
- ◆ Uređaj prije pospremanja temeljito očistite.
- ◆ Izvadite baterije iz osnovnog uređaja ⑦.
- ◆ Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva nalaže da se uređaj nakon njegovog uporabnog roka ne smije bacati u obično kućno smeće, nego se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za Vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje baterija



Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine / svog kvarta, ili u trgovini.

Svrha ove obveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorababe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- ◆ Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- ◆ Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- ◆ Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- ◆ Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 353244_2007.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 353244_2007

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Namenska upotreba	16
Obim isporuke i pregled posle transporta	16
Opis aparata	17
Tehnički podaci	17
Bezbednosne napomene	18
Umetanje / zamena baterija	20
Puštanje u rad	21
Rad	22
Čišćenje i nega	23
Čuvanje	23
Odlaganje	24
Odlaganje aparata	24
Odlaganje baterija	24
Odlaganje ambalaže	24
Garancija i garantni list	25

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod.

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju.

Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za doziranje tečnog sapuna/ sredstva za pranje sudova/ gela za dezinfekciju/ šampona.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke i pregled posle transporta

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

Proverite obim isporuke. Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti (pogledajte slike na preklapnoj strani):

- dozer za sapun na senzor
- 4 baterije 1,5 V, tip mikro/AAA
- uputstvo za upotrebu (bez slike)

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnjoj strani)

- ❶ Poklopac polja sa komandama
- ❷ Crvena LED lampica
- ❸ Taster uključeno/isključeno 
- ❹ Polje sa komandama
- ❺ Dozator sapuna
- ❻ Senzor
- ❼ Glavni aparat
- ❽ Rezervoar za sapun
- ❾ Zatvarač rezervoara za sapun
- ❿ Oznaka **max** (količina punjenja)
- ⓫ Oznaka **1:2** (odnos smeše)
- ⓬ Oznaka **1:3** (odnos smeše)
- ⓭ Zatvarač pregrade za baterije
- ⓮ Pregrada za baterije
- ⓯ Držač za baterije (sa baterijama)
- ⓰ Taster za količinu sapuna 
- ⓱ Zelena LED lampica

Tehnički podaci

Električni napon	4 x 1,5 V  (jednosmerna struja)
Tip baterije	1,5 V tip mikro/AAA, LR03
Klasa zaštite	III/  (Aparat je zaštićen malim naponom)
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštita od vode koja prska iz svih pravaca)
Maksimalna količina punjenja	oko 250 ml
Radna temperatura	+5 °C do +35 °C

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.

⚠ UPOZORENJE!

Bezbednosne napomene za rukovanje baterijama:

- ▶ Ne bacajte baterije u vatru. Ne smeju da se pune baterije koje nisu punjive. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- ▶ Nikada ne otvarajte baterije. Nikada ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- ▶ Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
- ▶ Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.

⚠ UPOZORENJE!

Bezbednosne napomene za rukovanje baterijama:

- ▶ Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- ▶ Uvek stavite baterije u aparat sa ispravnim polaritetom.
- ▶ Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- ▶ Ako baterije iscure, navucite zaštitne rukavice. Očistite pregradu za baterije i kontakte baterije suvom krpom.
- ▶ Izvucite baterije iz aparata, ako aparat ne koristite duže vreme.
- ▶ Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

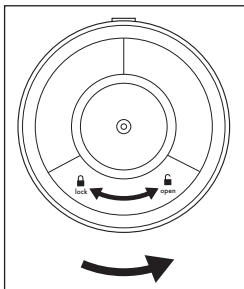
- ▶ U aparat sipajte samo tečni sapun, sredstvo za pranje posuđa ili gel za dezinfekciju! Druge tečnosti bi mogle da oštete aparat!
- ▶ Sipajte samo blag tečni sapun u aparat, ne sipajte agresivne supstance ili supstance koje sadrže rastvarače!

Umetanje / zamena baterija

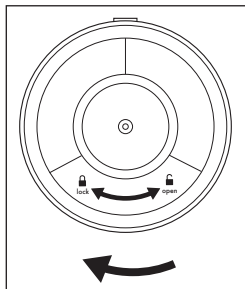
PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA

- ▶ Kod stavljanja baterija, uvek obratite pažnju na polaritet koji je naveden u pregradi za baterije 14.
- ▶ Uvek koristite baterije tipa mikro/AAA, LR03.
- ▶ Uvek koristite baterije istog tipa.

1. Okrenite rezervoar za sapun 8 u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, da biste ga uklonili sa glavnog aparata 7.
2. Okrenite glavni aparat 7 naopačke, da biste pristupili zatvaraču pregrade za baterije 13. Okrenite zatvarač pregrade za baterije 13 u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, u smeru **open** , dok ne budete mogli da skinete zatvarač pregrade za baterije 13 (vidi sliku 1).

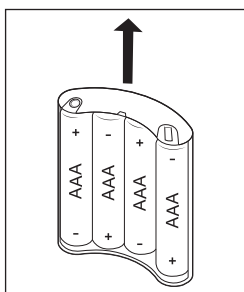


Slika 1

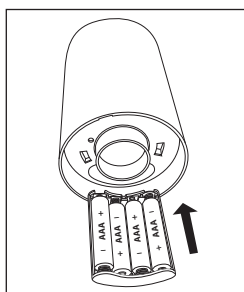


Slika 2

3. Izvadite držač baterija 15 iz pregrade za baterije 14.
4. Ukoliko su već stavljene, izvadite stare baterije iz držača baterija 15.
5. Stavite nove baterije u skladu sa polaritetom, koji je naveden u držaču baterija 15.
6. Ponovo gurnite držač baterija 15 u pregradu za baterije 14. Vodite računa o tome da držač baterija 15 ugurate u pregradu za baterije 14 sa kontaktima napred (vidi sliku 3 i 4).



Slika 3



Slika 4

7. Ponovo vratite zatvarač pregrade za baterije **13** i okrenite ga u smeru kretanja kazaljki na satu, u smeru **lock** , dok zatvarač pregrade za baterije **13** čujno ne usedne (vidi sliku 2). Pritom obratite pažnju na proreze sa unutrašnje strane glavnog aparata **7**.
8. Ponovo stavite glavni aparat **7** na rezervoar za sapun **8**. Zatim okrenite rezervoar za sapun **8** u smeru kretanja kazaljki na satu, dok čvrsto ne naleže na glavni aparat **7**. Aparat je sada spreman za rad.

Puštanje u rad

1. Postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Okrenite rezervoar za sapun **8** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, da biste ga uklonili sa glavnog aparata **7**.
3. Okrenite zatvarač rezervoara za sapun **9** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, da biste ga uklonili sa rezervoara za sapun **8**.
4. Sipajte tečni sapun u rezervoar za sapun **8**:
 - do oznake **1:3** **12** za odnos smeše sapuna i vode u razmeri 1 prema 3 (jedan deo sapuna na tri dela vode).
 ili
 - do oznake **1:2** **11** za odnos smeše sapuna i vode u razmeri 1 prema 2 (jedan deo sapuna na dva dela vode).
5. Sipajte vodu do oznake **max** **10** u rezervoar za sapun **8**.

NAPOMENA

- Kod sipanja, obratite pažnju na oznaku **max 10** na rezervoaru za sapun **8**. Napunite rezervoar za sapun **8** uvek samo do oznake **max 10**. U suprotnom će se rezervoar za sapun **8** prelići.
- 6. Stavite zatvarač rezervoara za sapun **9** ponovo na rezervoar za sapun **8** i pričvrstite zatvarač rezervoara za sapun **9** okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu. Nekoliko puta protresite rezervoar za sapun **8**, da bi se voda pomešala sa tečnim sapunom.
- 7. Stavite glavni aparat **7** ponovo na rezervoar za sapun **8**. Zatim okrenite rezervoar za sapun **8** u smeru kretanja kazaljki na satu, dok čvrsto ne naleže na glavni aparat **7**. Aparat je sada spreman za rad.

Rad

1. Preklopite nagore poklopac polja sa komandama **1** sa gornje strane aparata. Pritisnite i držite taster za uključivanje/isključivanje  **3** oko 5 sekundi. Zelena LED lampica **17** se pali na oko 3 sekunde.
2. Pritisnite jednom kratko taster za količinu sapuna  **16**. Zelena LED lampica **17** se pali jednom kratko. Za veću količinu sapuna, pritisnite još jednom kratko taster za količinu sapuna  **16**. Zelena LED lampica **17** se pali dvaput kratko.
3. Držite Vašu šaku ispod dozatora sapuna **5**. Senzor **6** se aktivira i aparat počinje sa doziranjem sapuna.
4. Čim se zaustavi dozator sapuna **5**, možete da povučete šaku unazad.

NAPOMENA

- Dozator sapuna **5** se zaustavlja i čim povučete šaku unazad. To se dešava i kada dozator još ne ispušta programiranu količinu sapuna.
- 5. Ako ne koristite aparat duže vreme, pritisnite i držite taster za uključivanje/isključivanje  **3** oko 5 sekundi, da biste isključili aparat. Crvena LED lampica **2** se pali na oko 3 sekunde.

NAPOMENA

- Kada aparat ne koristite nekoliko dana, može se desiti da ćete morati nekoliko puta uzastopno da aktivirate dozator sapuna **5**, dok sapun ponovo ne poteče.

Čišćenje i nega

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA

- ▶ Ne koristite nagrizajuća, abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače. Ona mogu da nagrizu površine aparata.
- ◆ Isključite aparat, tako što ćete oko 5 sekundi pritisnuti i držati taster za uključivanje/isključivanje  **3**. Crvena LED lampica **2** se pali na oko 3 sekunde.
- ◆ Obrišite aparat vlažnom krpom. Po potrebi, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpom.
- ◆ Ukoliko se senzor **6** isprlja, pažljivo ga obrišite vlažnom krpom.
- ◆ Ako ne koristite aparat duže vreme, očistite rezervoar za sapun **8** na sledeći način:
 1. Uklonite rezervoar za sapun **8** sa glavnog aparata **7**.
 2. Isperite rezervoar za sapun **8** čistom vodom, da biste uklonili sve ostatke od sapuna.
 3. Pričvrstite rezervoar za sapun **8**, napunjen sa malo čiste vode, ponovo na glavni aparat **7** i uključite aparat.
 4. Aktivirajte nekoliko puta dozator sapuna **5**, da biste isprali dozator sapuna **5** i dovod u unutrašnjosti glavnog aparata **7**.
 5. Nakon toga uklonite rezervoar za sapun **8** sa glavnog aparata **7**. Potpuno ispraznite rezervoar za sapun i ostavite ga neko vreme sa otvorenim zatvaračem rezervoara za sapun **9** da se suši na vazduhu.

Čuvanje

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA

- ▶ Aparat ne stavljajte naopačke kada ga sušite. U suprotnom bi voda mogla da proдре u aparat i da ga ošteti!
- ◆ Isključite aparat, tako što ćete oko 5 sekundi pritisnuti i držati taster za uključivanje/isključivanje  **3**. Crvena LED lampica **2** se pali na oko 3 sekunde.
- ◆ Temeljno očistite aparat pre nego što ga spremite.
- ◆ Izvadite baterije iz glavnog aparata **7**.
- ◆ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj proizvod podleže evropskoj Direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da aparat na kraju svog korišćenja ne sme da se odloži u uobičajeni kućni otpad, već mora da se preda na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje baterija



Baterije/akumulatori ne smeju da se odlože u kućni otpad. Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici / gradskom kvartu ili prodavnici.

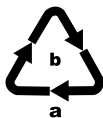
Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološki prihvatljivo odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1-7: Plastika,

20-22: Hartija i karton,

80-98: Kompozitni materijali.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Dozer za sapun na senzor
Model:	SSSES 1.5 B2
IAN/Serijski broj:	353244_2007
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	28
Utilizarea conform destinației	28
Furnitura și verificarea transportului	28
Descrierea aparatului	29
Date tehnice	29
Indicații de siguranță	30
Introducerea/schimbarea bateriilor	32
Punerea în funcțiune	33
Funcționarea	34
Curățarea și îngrijirea	35
Depozitarea	35
Eliminarea	36
Eliminarea aparatului	36
Eliminarea bateriilor	36
Eliminarea ambalajelor	36
Garanția Kompernass Handels GmbH	37
Service-ul	39
Importator	39

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs.

Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este prevăzut exclusiv pentru dozarea săpunului lichid/detergentului/gelului dezinfectant/șamponului. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Verificați furnitura. Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- dozator cu senzor pentru spuma de săpun
- 4 baterii de 1,5 V, tip micro AAA
- instrucțiuni de utilizare (fără imagine)

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Panou de comandă
- ❷ Led roșu
- ❸ Tasta Pornit/Oprit 
- ❹ Panou de comandă
- ❺ Orificiu de distribuire a săpunului
- ❻ Senzor
- ❼ Aparat de bază
- ❽ Rezervor de săpun
- ❾ Dopul rezervorului de săpun
- ❿ Marcaj **max.** (cantitate de umplere)
- ⓫ Marcaj **1:2** (raport de amestec)
- ⓬ Marcaj **1:3** (raport de amestec)
- ⓭ Capacul compartimentului pentru baterii
- ⓮ Compartiment pentru baterii
- ⓯ Suport pentru baterii (cu baterii)
- ⓰ Tasta pentru cantitatea de săpun 
- ⓱ Led verde

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	4 x 1,5 V  (curent continuu)
Tip baterie	1,5 V tip micro AAA, LR03
Clasa de protecție	III /  (protecție prin tensiune redusă)
Tip de protecție	IPX4 (protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)
Capacitate maximă	cca 250 ml
Temperatura de operare	+5° C - +35° C

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

AVERTIZARE!

Indicații de siguranță pentru manipularea bateriilor:

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc. Este interzisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Nu deschideți niciodată bateriile. Nu lipiți și nu sudați niciodată bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- ▶ Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.

⚠️ AVERTIZARE!

Indicații de siguranță pentru manipularea bateriilor:

- ▶ Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- ▶ Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca deteriorări la aparat.
- ▶ În cazul curgerii bateriilor purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul pentru baterii și contactele cu o lavetă uscată.
- ▶ Scoateți bateriile din aparat dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată.
- ▶ Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Dacă s-a înghițit o baterie, consultați imediat un medic.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Introduceți în aparat numai săpun lichid, detergent sau gel dezinfectant! Alte lichide pot cauza defectarea aparatului!
- ▶ Introduceți în aparat numai săpun lichid delicat, iar nu substanțe agresive sau cu conținut de solvenți!

Introducerea/schimbarea bateriilor

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE

- La introducerea bateriilor respectați întotdeauna polaritatea indicată în compartimentul pentru baterii 14.
- Utilizați întotdeauna numai baterii de tip micro AAA, LR03.
- Utilizați întotdeauna baterii de același tip.

1. Rotiți rezervorul de săpun 8 în sens antiorar pentru a-l îndepărta de la aparatul de bază 7.
2. Întoarceți aparatul de bază 7 invers pentru a avea acces la capacul compartimentului pentru baterii 13. Rotiți capacul compartimentului pentru baterii 13 în sens antiorar, în direcția **open**  până când capacul compartimentului pentru baterii 13 poate fi detașat (a se vedea fig. 1).

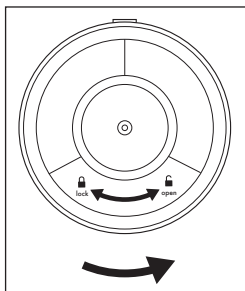


Fig. 1

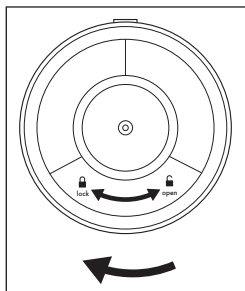


Fig. 2

3. Îndepărtați suportul pentru baterii 15 din compartimentul pentru baterii 14.
4. Dacă este cazul, îndepărtați bateriile vechi din suportul pentru baterii 15.
5. Introduceți bateriile noi potrivit polarității indicate în suportul pentru baterii 15.
6. Împingeți din nou suportul pentru baterii 15 în compartimentul pentru baterii 14. Aveți grijă ca suportul pentru baterii 15 să fie împins cu contactele în față în compartimentul pentru baterii 14 (a se vedea fig. 3 și 4).

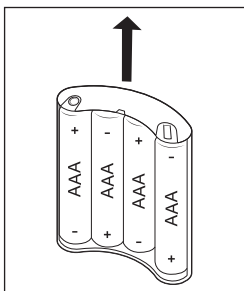


Fig. 3

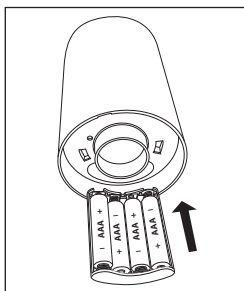


Fig. 4

7. Introduceți la loc capacul compartimentului pentru baterii **13** și rotiți-l în sens orar, în direcția **lock**  până când capacul compartimentului pentru baterii **13** se fixează audibil (a se vedea fig. 2). În acest scop, se vor avea în vedere decupajele din interiorul aparatului de bază **7**.
8. Așezați aparatul de bază **7** din nou la rezervorul de săpun **8**. Apoi, rotiți rezervorul de săpun **8** în sens orar până când acesta se fixează la aparatul de bază **7**. Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

Punerea în funcțiune

1. Amplasați aparatul pe o suprafață plană, stabilă.
2. Rotiți rezervorul de săpun **8** în sens antiorar pentru a-l îndepărta de la aparatul de bază **7**.
3. Rotiți dopul rezervorului de săpun **9** în sens antiorar pentru a-l îndepărta de la rezervorul de săpun **8**.
4. Introduceți săpun lichid în rezervorul de săpun **8**:
 - până la marcajul **1:3** **12** pentru un raport de amestec de săpun și apă de 1 la 3 (o parte săpun la trei părți apă).

sau

 - până la marcajul **1:2** **11** pentru un raport de amestec de săpun și apă de 1 la 2 (o parte săpun la două părți apă).
5. Introduceți apă până la marcajul **max.** **10** în rezervorul de săpun **8**.

INDICAȚIE

- La umplere se va respecta marcajul **max. 10** de la rezervorul de săpun **8**. Umpleți rezervorul de săpun **8** întotdeauna până la marcajul **max. 10**. În caz contrar, rezervorul de săpun **8** se va revărsa.
- 6. Așezați din nou dopul rezervorului de săpun **9** la rezervorul de săpun **8** și rotiți dopul rezervorului de săpun **9** în sens orar. Scuturați rezervorul de săpun **8** de câteva ori pentru a amesteca apa cu săpunul lichid.
- 7. Așezați aparatul de bază **7** din nou la rezervorul de săpun **8**. Apoi, rotiți rezervorul de săpun **8** în sens orar până când acesta se fixează la aparatul de bază **7**. Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

Funcționarea

1. Ridicați capacul panoului de comandă **1** din partea superioară a aparatului. Apăsăți timp de cca 5 secunde tasta Pornit/Oprit  **3**. Ledul verde **17** se aprinde timp de cca 3 secunde.
2. Apăsăți o dată, scurt, tasta pentru cantitatea de săpun  **16**. Ledul verde **17** se aprinde o dată, scurt. Pentru o cantitate mai mare de săpun apăsați încă o dată, scurt, tasta pentru cantitatea de săpun  **16**. Ledul verde **17** se aprinde de două ori, scurt.
3. Țineți mâna sub orificiul de distribuire a săpunului **5**. Senzorul **6** se activează, iar aparatul începe distribuirea săpunului.
4. La oprirea distribuirii săpunului **5** puteți retrage mâna.

INDICAȚIE

- Distribuirea săpunului **5** se oprește, de asemenea, de îndată ce retrageți mâna. Aceasta se oprește inclusiv atunci când nu a fost încă distribuită cantitatea de săpun programată.
- 5. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată, apăsați timp de cca 5 secunde tasta Pornit/Oprit  **3** pentru a opri aparatul. Ledul roșu **2** se aprinde timp de cca 3 secunde.

INDICAȚIE

- În cazul în care nu utilizați aparatul câteva zile, poate fi necesară activarea distribuirii săpunului **5** de câteva ori la rând până se distribuie din nou săpun.

Curățarea și îngrijirea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot ataca suprafețele aparatului.
- ◆ Opriiți aparatul prin apăsarea timp de cca 5 secunde a tastei Pornit/Oprit  ③. Ledul roșu ② se aprinde timp de cca 3 secunde.
- ◆ Ștergeți aparatul cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, adăugați pe lavetă un detergent delicat.
- ◆ În cazul murdăririi senzorului ⑥, curățați-l cu grijă cu ajutorul unei lavete umede.
- ◆ Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată, curățați rezervorul de săpun ⑧ după cum urmează:
 1. Îndepărtați rezervorul de săpun ⑧ de la aparatul de bază ⑦.
 2. Clătiți rezervorul de săpun ⑧ cu apă curată pentru a îndepărta resturile de săpun.
 3. Fixați din nou rezervorul de săpun ⑧, umplut cu puțină apă curată, la aparatul de bază ⑦ și porniți aparatul.
 4. Acționați de câteva ori distribuirea săpunului ⑤ pentru a clăti orificiul de distribuire a săpunului ⑤ și conducta de alimentare din interiorul aparatului de bază ⑦.
 5. Apoi îndepărtați rezervorul de săpun ⑧ de la aparatul de bază ⑦. Goliți complet rezervorul de săpun și lăsați-l o perioadă de timp să se usuce la aer cu dopul rezervorului de săpun ⑨ deschis.

Depozitarea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE

- Nu așezați aparatul în poziție răsturnată pentru a se usca. În caz contrar, apa poate pătrunde în aparat și îl poate deteriora!
- ◆ Opriiți aparatul prin apăsarea timp de cca 5 secunde a tastei Pornit/Oprit  ③. Ledul roșu ② se aprinde timp de cca 3 secunde.
- ◆ Curățați aparatul temeinic înainte de a-l depozita.
- ◆ Scoateți bateriile din aparatul de bază ⑦.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- ◆ Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- ◆ Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- ◆ În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- ◆ Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 353244_2007.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 353244_2007

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	42
Употреба по предназначение	42
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	42
Описание на уреда	43
Технически данни	43
Указания за безопасност	44
Поставяне/Смяна на батериите	46
Пускане в експлоатация	47
Работа с уреда	48
Почистване и поддръжка	49
Съхранение	50
Предаване за отпадъци	50
Предаване на уреда за отпадъци	50
Предаване на батериите за отпадъци	50
Предаване на опаковката за отпадъци	51
Гаранция	51
Сервизно обслужване	53
Вносител	53

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за дозиране на течен сапун/миещ препарат/дезинфекциращ гел/шампоан. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Проверете окомплектовката на доставката. Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- сензорен дозатор за пенлив сапун
- 4 батерии 1,5 V тип Micro AAA
- ръководство за потребителя (без илюстрация)

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Капак на панела за обслужване
- ❷ Червен светодиод
- ❸ Бутон „Вкл./Изкл.“ 
- ❹ Панел за обслужване
- ❺ Дозатор на сапун
- ❻ Сензор
- ❼ Основен уред
- ❽ Резервоар за сапун
- ❾ Капачка на резервоара за сапун
- ❿ Маркировка **max** (количество за напълване)
- ⓫ Маркировка **1:2** (съотношение на смесване)
- ⓬ Маркировка **1:3** (съотношение на смесване)
- ⓭ Капачка на отделението за батерии
- ⓮ Отделение за батерии
- ⓯ Държач за батерии (с батерии)
- ⓰ Бутон „Количество сапун“ 
- ⓱ Зелен светодиод

Технически данни

Захранване с напрежение	4 x 1,5 V  (постоянен ток)
Тип батерии	1,5 V тип Micro AAA, LR03
Клас на защита	III/  (защита чрез понижено напрежение)
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки)
Максимално количество за напълване	около 250 ml
Температура при работа	+5 °C до +35 °C

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания за безопасност при работа с батерии:

- ▶ Не хвърляйте батерии в огън. Непрезареждащи се батерии не трябва да се зареждат. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Никога не отваряйте батериите. Никога не запоявайте и не заварявайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
- ▶ Отстранете празните батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания за безопасност при работа с батерии:

- ▶ Не свързвайте клемите за свързване накъсо.
- ▶ Винаги спазвайте полярността при поставяне на батериите в уреда.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- ▶ При отстраняване на изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактните повърхности на батериите.
- ▶ Извадете батериите от уреда, ако няма да го използвате дълго време.
- ▶ Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНА ЩЕТА!

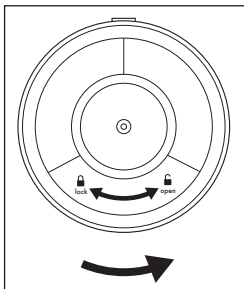
- ▶ Пълнете уреда само с течен сапун, миеш препарат или дезинфекциращ гел! Други течности могат да повредят уреда!
- ▶ Пълнете уреда само с мек течен сапун, а не с агресивни или съдържащи разтворител вещества!

Поставяне/Смяна на батериите

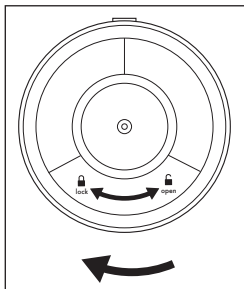
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- ▶ При поставянето на батериите винаги спазвайте посочените в отделението за батерии 14 полюси.
- ▶ Използвайте винаги батерии тип Micro AAA, LR03.
- ▶ Винаги използвайте батерии от един и същ тип.

1. Завъртете резервоара за сапун 8 обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните от основния уред 7.
2. Обърнете основния уред 7, за да имате достъп до капачката на отделението за батерии 13. Въртете капачката на отделението за батерии 13 обратно на часовниковата стрелка в посока **open** , докато свалянето на капачката на отделението за батерии 13 стане възможно (вж. фиг. 1).

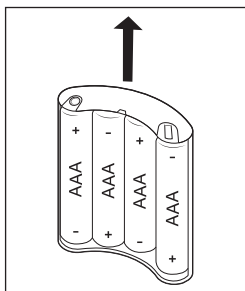


Фиг. 1

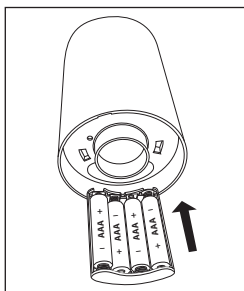


Фиг. 2

3. Извадете държача за батерии 15 от отделението за батерии 14.
4. Извадете старите батерии, в случай че са поставени, от държача за батерии 15.
5. Поставете новите батерии, като спазвате полюсите, посочени в държача за батерии 15.
6. Тласнете отново държача за батерии 15 в отделението за батерии 14. Внимавайте държачът за батерии 15 да се постави с контактите напред в отделението за батерии 14 (вж. фиг. 3 и 4).



Фиг. 3



Фиг. 4

7. Поставете отново капачката на отделението за батерии **13** и я въртете по часовниковата стрелка в посока **lock** , докато капачката на отделението за батерии **13** се фиксира с щракване (вж. фиг. 2). При това вземете под внимание прорезите от вътрешната страна на основния уред **7**.
8. Поставете отново основния уред **7** на резервоара за сапун **8**. След това въртете резервоара за сапун **8** по часовниковата стрелка, докато застане стабилно на основния уред **7**. Сега уредът е готов за работа.

Пускане в експлоатация

1. Поставете уреда на равна, стабилна основа.
2. Завъртете резервоара за сапун **8** обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните от основния уред **7**.
3. Завъртете капачката на резервоара за сапун **9** обратно на часовниковата стрелка, за да я отстраните от резервоара за сапун **8**.
4. Напълнете резервоара за сапун **8** с течен сапун:
 - до маркировката **1:3** **12** за съотношение на смесване на сапун и вода 1 към 3 (една част сапун към три части вода).
- или
- до маркировката **1:2** **11** за съотношение на смесване на сапун и вода 1 към 2 (една част сапун към две части вода).
5. Напълнете резервоара за сапун **8** с вода до маркировката **max** **10**.

УКАЗАНИЕ

- При пълненето вземете под внимание маркировката **max 10** на резервоара за сапун **8**. Винаги пълнете резервоара за сапун **8** само до маркировката **max 10**. В противен случай резервоарът за сапун **8** прелива.
- 6. Поставете отново капачката на резервоара за сапун **9** върху резервоара за сапун **8** и затегнете капачката на резервоара за сапун **9** по часовниковата стрелка. Разклатете няколко пъти резервоара за сапун **8**, за да смесите водата и течния сапун.
- 7. Поставете отново основния уред **7** на резервоара за сапун **8**. След това въртете резервоара за сапун **8** по часовниковата стрелка, докато застане стабилно на основния уред **7**. Сега уредът е готов за работа.

Работа с уреда

1. Повдигнете капака на панела за обслужване **1** на горната страна на уреда. Натиснете за около 5 секунди бутона „Вкл./Изкл.“  **3**. Зеленият светодиод **17** светва за около 3 секунди.
2. Натиснете веднъж за кратко бутона „Количество сапун“  **16**. Зеленият светодиод **17** светва веднъж за кратко. За по-голямо количество сапун натиснете още веднъж за кратко бутона „Количество сапун“  **16**. Зеленият светодиод **17** светва два пъти за кратко.
3. Дръжте ръката си под дозатора на сапун **5**. Сензорът **6** се активира и уредът стартира дозирането на сапун.
4. Веднага щом дозаторът на сапун **5** спре, можете да отдръпнете ръката си.

УКАЗАНИЕ

- Дозаторът на сапун **5** спира също веднага щом отдръпнете ръката си. Това се случва и когато още не е дозирано програмираното количество сапун.
- 5. Когато няма да използвате уреда за по-продължителен период от време, натиснете за около 5 секунди бутона „Вкл./Изкл.“  **3**, за да изключите уреда. Червеният светодиод **2** светва за около 3 секунди.

УКАЗАНИЕ

- Когато не сте използвали уреда в продължение на няколко дни, може да се наложи да задействате дозатора на сапун **5** няколко пъти последователно, докато отново се дозира сапун.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите на уреда.
- ◆ Изключете уреда, като натиснете за около 5 секунди бутона „Вкл./Изкл.“  **3**. Червеният светодиод **2** светва за около 3 секунди.
 - ◆ Избършете уреда с влажна кърпа. При необходимост сипете мек миещ препарат върху кърпата.
 - ◆ В случай че сензорът **6** е замърсен, го почистете внимателно с влажна кърпа.
 - ◆ Ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време, почистете резервоара за сапун **8**, както следва:
 1. Отстранете резервоара за сапун **8** от основния уред **7**.
 2. Изплакнете резервоара за сапун **8** с чиста вода, за да отстраните всички остатъци от сапун.
 3. Отново закрепете напълнения с малко чиста вода резервоар за сапун **8** на основния уред **7** и включете уреда.
 4. Задействайте няколко пъти дозатора на сапун **5**, за да промиете дозатора на сапун **5** и подаващата тръбичка във вътрешността на основния уред **7**.
 5. След това отстранете резервоара за сапун **8** от основния уред **7**. Изпразнете изцяло резервоара за сапун и го оставете известно време с отворена капачка на резервоара за сапун **9** да съхне на въздух.

Съхранение

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- ▶ Не поставяйте уреда да съхне обърнат наобратно. В противен случай в уреда може да проникне вода и да го повреди!
- ◆ Изключете уреда, като натиснете за около 5 секунди бутона „Вкл./Изкл.“  3. Червеният светодиод 2 светва за около 3 секунди.
- ◆ Почистете старателно уреда, преди да го приберете.
- ◆ Извадете батериите от основния уред 7.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място без пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след периода на използване уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт на своята община, своя квартал или в търговската мрежа.

Целта на това задължение е батериите/акумулаторните батерии да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- ◆ За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **353244_2007**) като доказателство за покупката.
- ◆ Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- ◆ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- ◆ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 353244_2007

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang und Transportinspektion	58
Gerätebeschreibung	59
Technische Daten	59
Sicherheitshinweise	60
Batterien einlegen / wechseln	62
Inbetriebnahme	63
Betrieb	64
Reinigung und Pflege	65
Aufbewahrung	65
Entsorgung	66
Gerät entsorgen	66
Batterien entsorgen	66
Verpackung entsorgen	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	67
Service	69
Importeur	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Ausgeben von flüssiger Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel/Shampoo. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Sensor-Schaumseifenspender
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AAA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Bedienfelddeckel
- ➋ rote LED
- ➌ Taste Ein/Aus 
- ➍ Bedienfeld
- ➎ Seifenausgabe
- ➏ Sensor
- ➐ Hauptgerät
- ➑ Seifentank
- ➒ Seifentankverschluss
- ➓ Markierung **max** (Füllmenge)
- ➔ Markierung **1:2** (Mischungsverhältnis)
- ➕ Markierung **1:3** (Mischungsverhältnis)
- ➖ Batteriefachverschluss
- ➗ Batteriefach
- ➘ Batteriehalterung (mit Batterien)
- ➙ Taste Seifenmenge 
- ➚ grüne LED

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AAA, LR03
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Maximale Einfüllmenge	ca. 250 ml
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.

⚠ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie nur flüssige Seife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in das Gerät! Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur milde Flüssigseife in das Gerät, keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Substanzen!

Batterien einlegen / wechseln

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die im Batteriefach **14** angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien des Typs Micro AAA, LR03.
- Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

1. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
2. Drehen Sie das Hauptgerät **7** auf den Kopf, um an den Batteriefachverschluss **13** zu gelangen. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **13** gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **open** , bis sich der Batteriefachverschluss **13** abnehmen lässt (siehe Abb. 1).

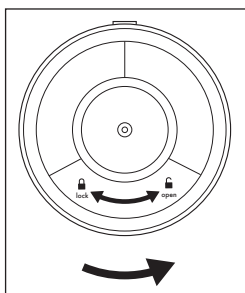


Abb. 1

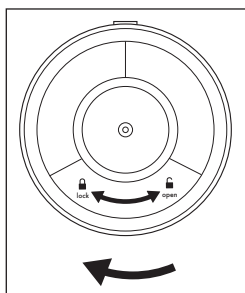


Abb. 2

3. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **15** aus dem Batteriefach **14**.
4. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien aus der Batteriehalterung **15**.
5. Legen Sie die neuen Batterien gemäß der in der Batteriehalterung **15** angegebenen Polarität ein.
6. Schieben Sie die Batteriehalterung **15** wieder in das Batteriefach **14**. Achten Sie darauf, dass die Batteriehalterung **15** mit den Kontakten voran in das Batteriefach **14** eingeschoben wird (siehe Abb. 3 und 4).

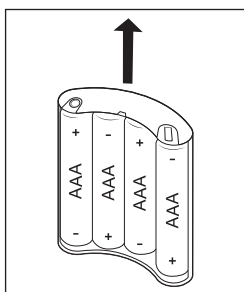


Abb. 3

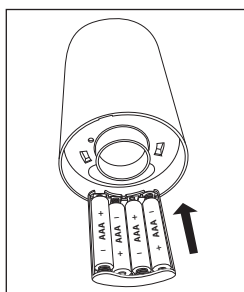


Abb. 4

7. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **13** wieder ein und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn in Richtung **lock** , bis der Batteriefachverschluss **13** hörbar einrastet (siehe Abb. 2). Beachten Sie dabei die Aussparungen an der Innenseite des Hauptgerätes **7**.
8. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
3. Drehen Sie den Seifentankverschluss **9** gegen den Uhrzeigersinn, um diesen vom Seifentank **8** zu entfernen.
4. Füllen Sie Flüssigseife in den Seifentank **8**:
 - bis zur Markierung **1:3** **12** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 3 (ein Teil Seife auf drei Teile Wasser).
 oder
 - bis zur Markierung **1:2** **11** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 2 (ein Teil Seife auf zwei Teile Wasser).
5. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **max** **10** in den Seifentank **8**.

HINWEIS

- Beachten Sie beim Einfüllen die Markierung **max 10** auf dem Seifentank **8**. Füllen Sie den Seifentank **8** immer nur bis zur Markierung **max 10**. Ansonsten läuft der Seifentank **8** über.

6. Setzen Sie den Seifentankverschluss **9** wieder auf den Seifentank **8** und drehen Sie den Seifentankverschluss **9** im Uhrzeigersinn fest. Schütteln Sie den Seifentank **8** ein paar Mal, um Wasser und Flüssigseife zu vermischen.
7. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Betrieb

1. Klappen Sie den Bedienfelddeckel **1** an der Oberseite des Gerätes hoch. Drücken Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**. Die grüne LED **17** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet einmal kurz auf. Für eine größere Seifenmenge drücken Sie noch einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet zweimal kurz auf.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenausgabe **5**. Der Sensor **6** wird aktiviert und das Gerät startet mit dem Ausgeben der Seife.
4. Sobald die Seifenausgabe **5** stoppt, können Sie die Hand wegziehen.

HINWEIS

- Die Seifenausgabe **5** stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand wegziehen. Dies geschieht auch, wenn noch nicht die programmierte Menge an Seife ausgegeben wurde.
5. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**, um das Gerät auszuschalten. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, kann es passieren, dass Sie die Seifenausgabe **5** einige Male hintereinander betätigen müssen, bis wieder Seife ausgegeben wird.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Falls der Sensor **6** verschmutzt sein sollte, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Seifentank **8** folgendermaßen:
 1. Entfernen Sie den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
 2. Spülen Sie den Seifentank **8** mit klarem Wasser aus, um alle Seifenreste zu entfernen.
 3. Befestigen Sie den mit etwas klarem Wasser befüllten Seifentank **8** wieder am Hauptgerät **7** und schalten Sie das Gerät ein.
 4. Betätigen Sie einige Male die Seifenausgabe **5**, um die Seifenausgabe **5** und die Zuleitung im Inneren des Hauptgerätes **7** zu spülen.
 5. Entfernen Sie danach den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**. Leeren Sie den Seifentank vollständig aus und lassen Sie ihn einige Zeit mit geöffnetem Seifentankverschluss **9** an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Stellen Sie das Gerät zum Trocknen nicht kopfüber auf. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen!
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Hauptgerät **7**.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353244_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353244_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: SSSES1.5B2-102020-2

IAN 353244_2007

